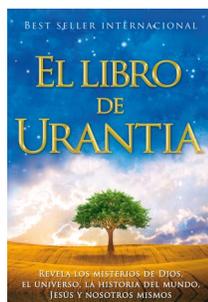




NOTICIAS EN LÍNEA DE LA FUNDACIÓN URANTIA



LA REVISIÓN AL ESPAÑOL CASI HA TERMINADO

EN ESTE NÚMERO:

- La revisión al español casi ha terminado* 1
- Decisiones destacadas de la reunión de julio de la Junta de Fideicomisarios* 2
- Grupos de estudio y traducciones* 3
- La II Conferencia Europea de la AUI en Tallin* 4
- En recuerdo de Mark Bloomfield* 7
- Simposio Científico 2019* 8
- La traducción al japonés está ya disponible en la web* 9
- Nuevo motor de búsqueda de El libro de Urantia en la web* 9
- Novedades de la traducción* 9



De Mo Siegel, presidente de la Fundación Urantia, Colorado (Estados Unidos)

Después de nueve años de trabajo, el recién revisado Libro de Urantia en español se lanzará a primeros de 2021. Por este motivo el equipo de revisión se reunió en Chicago a primeros de septiembre. El equipo está compuesto por Víctor García Bory, de México, Carmelo Martínez y Olga López, de España, Aníbal Pacheco, de Chile, y Raúl Pujol, de Puerto Rico. Se reunieron para terminar un trabajo pendiente y para celebrar el próximo libro.

Las traducciones necesitan mejoras con el paso del tiempo y la traducción actual al español no es una excepción. La nueva revisión es fiel al original, precisa desde el punto de vista lingüístico y hermosa desde

el punto de vista estilístico. El equipo conservó todo lo posible de la traducción latinoamericana de 1993 y ha usado la traducción europea como herramienta de referencia.

A pesar de los desafíos de la vida a los que se ha enfrentado cada miembro en un periodo tan largo, todos siguieron comprometidos con el proyecto. Enfermedades, cambios de trabajo y obligaciones familiares no detuvieron a este equipo desinteresado de voluntarios. Pasaron

miles de horas haciendo tediosamente las mejoras necesarias. ¡Todos sentimos un profundo agradecimiento por el enorme logro de ver acabado este proyecto!

Aún quedan las etapas finales del proyecto de revisión al español. A lo largo de los próximos meses iremos informando sobre las novedades. Por ahora únense a mí en el agradecimiento al equipo de revisión por el asombroso regalo de amor que han creado para los hablantes de español de todo el mundo.



Olga López, Aníbal Pacheco, Víctor García-Bory, Carmelo Martínez, Raúl Pujol

DECISIONES DESTACADAS DE LA REUNIÓN DE JULIO DE LA JUNTA DE FIDEICOMISARIOS



De Judy Van Cleave,
secretaria de la Fundación
Urantia, Idaho (Estados
Unidos)

1. Escuela de *El libro de Urantia* en Internet

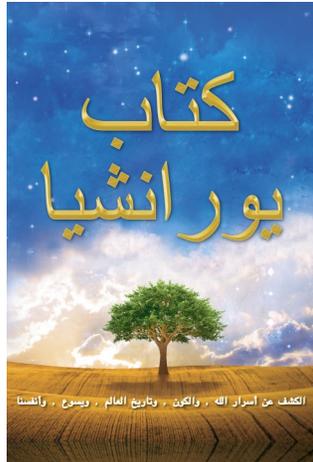
Cumplidos recientemente sus 20 años, la Escuela de *El libro de Urantia* en Internet (UBIS) sigue siendo la escuela más veterana dirigida a lectores. La inscripción para el trimestre de septiembre se abrió el 9 de septiembre y hubo una buena cantidad de matriculaciones. Las clases dirigidas por voluntarios en inglés (6), español (4), francés (3) y portugués (1) comenzaron el lunes 23. [Hagan clic aquí](#) para tener más información.

Para que tengan una idea sobre el plan de estudios, he aquí unos ejemplos de las clases que se ofrecen:

1. Viaje al Paraíso y exploración del universo de universos.
2. Los espíritus ministrantes del universo local.
3. Las últimas horas de la vida de Jesús.
4. El Infinito.

5. La naturaleza y realidad de la religión.

6. El Ajustador del Pensamiento, nuestro pasaporte a la eternidad.



2. Traducción al árabe bajo revisión

La traducción al árabe de *El libro de Urantia* de la Fundación terminó a finales de los 90. La junta votó por hacer una revisión superficial.

3. Asociación con Pipeline of Light

La Urantia Book Fellowship y la Fundación Urantia acordaron un programa de colocación de libros en América Latina de cinco años de duración. Se proporcionará *El libro de Urantia* a Pipeline of Light sin coste.

4. Novedades del impuesto sobre la propiedad del 533 Diversey

Hemos hecho progresos desde el último informe del presidente para solucionar el



aumento del 300% de la tasa impuesta sobre el 533 Diversey. Confiamos en que habrá un resultado positivo.

5. Informes de la junta

La junta revisó a) un informe del presidente y de la directora ejecutiva, b) un informe financiero y de inversiones del tesorero y c) los informes de los comités del Libro, Educación, Recaudación de Fondos, Asistencia y Traducciones.

6. Relaciones con la comunidad

La Fundación Urantia desea que haya buena voluntad en la comunidad de lectores. Con este fin los líderes de la Asociación Urantia Internacional (AUI), la Urantia Book Fellowship y la Urantia University asistieron a la reunión de la junta de julio vía Zoom. Estuvieron invitados y presentes Chris Wood (presidente de la AUI), Lara Amyx (presidenta de finanzas) y Emilio Coppola

(tesorero) de la Fellowship, y Elisabeth Callahan, directora ejecutiva de Urantia University.

Cada grupo, incluyendo a la Fundación Urantia, presentó sus programas y esperanzas de futuro. Hubo mucho tiempo para las preguntas y respuestas de los asistentes. Tal como se afirma en *El libro de Urantia*, una vez se comprende a las personas es inevitable amarlas. Este primer intercambio fue productivo y abrió la puerta a futuras conversaciones.

7. Seminarios y eventos en el 533

He aquí los eventos organizados este otoño en el 533 Diversey:

- Del 14 al 16 de octubre: reunión anual administrativa de la junta de la UBIS.
- Noviembre 2019: II Simposio Científico (retransmitido en directo).

Los líderes de la Asociación Urantia Internacional (AUI), la Urantia Book Fellowship y la Urantia University asistieron a la reunión de la junta de julio vía Zoom.

GRUPOS DE ESTUDIO Y TRADUCCIONES



De Gaétan Charland,
fideicomisario asociado,
Quebec (Canadá)

Cuando encontré *El libro de Urantia* en 1979 me mostraron una versión en francés de la cuarta parte del libro, «La vida y las enseñanzas de Jesús». Por aquel entonces no estaba interesado en leer la historia de la vida de Jesús, pues ya había leído esa historia en la Biblia; eran las otras partes del libro las que me interesaban.

Sin que yo lo supiera en ese momento, la versión francesa de *El libro de Urantia* no estaba disponible debido a algunos problemas con la impresión. Por suerte, como el inglés es mi segundo idioma pude leer la versión original.

Me llevó un año y medio completar la primera lectura. En 1987 asistí a mi primer grupo de estudio, en el que el anfitrión estaba leyendo el texto en inglés. No fue hasta 1999, cuando creé mi propio grupo de estudio, cuando entré en contacto con la traducción al francés de *El libro de Urantia*, pues los demás lectores del grupo la estaban leyendo.

Me sentí un poco desconcertado, porque algunas de las palabras en la versión francesa no transmitían el significado correcto del inglés. Por ejemplo, *la pensée* era la traducción de «the mind» (la mente), cuando *le mental* hubiera sido una mejor opción. Curiosamente esta palabra (junta con muchas otras palabras y expresiones)

no molestaba a los demás lectores del grupo, pues no habían leído el libro en inglés.

Por suerte la traducción al francés se ha revisado dos veces desde su publicación en 1962. El trabajo de la primera revisión comenzó en 1978 y terminó en 1994. La segunda revisión comenzó en 2012 y se publicó en 2014.

Cuando se publicó la última revisión, los miembros de mi grupo de estudio y yo la comparamos con la versión anterior y con el original en inglés. Recuerdo a un lector que estaba profundamente apegado a su primer libro y que esperó unos años antes de cambiar a la nueva revisión. Como anfitrión del grupo de estudio, nunca lo presioné para que adquiriera la nueva revisión, pero a través del estudio y de las comparaciones con el texto original finalmente hizo la transición. Cuando le pregunté por qué, dijo que la nueva versión tenía más sentido y permitía comprender mejor el significado de los conceptos espirituales, filosóficos y religiosos.

Me di cuenta de que el apego sentimental que tenemos a nuestro primer Libro de Urantia puede convertirse en un obstáculo en el deseo de aumentar la consciencia cósmica y ensalzar la percepción espiritual. Esa meta puede verse eclipsada por la falta de comprensión si palabras como por ejemplo Ajustador del Pensamiento, fusión y otras no tienen el mismo significado que las palabras originales. Siempre hay lugar para mejorar en los esfuerzos humanos de traducir un libro con tal inmensidad de enseñanzas y conceptos profundos. Estos obstáculos en la traducción, si bien son inevitables, son la razón principal para que haya un proceso de revisión.

Después de conocer la manera en que la Fundación Urantia lleva a cabo las traducciones y las revisiones tengo el mayor de los respetos por esos trabajadores amorosos e incansables que dedican una buena parte de su tiempo a hacer que *El libro de Urantia* esté disponible para personas de otros idiomas y otras culturas.

Me asombra la cantidad de lectores y de tiempo medido en años que se ha dedicado a la última revisión del texto en español. En mi opinión el control de calidad y los esfuerzos realizados en esta revisión sobrepasan en mucho todos los procesos de revisión que la Fundación Urantia ha realizado hasta la fecha. Ninguna persona por sí sola puede lograr esta calidad de trabajo; el trabajo en equipo es esencial en el proceso de traducir y revisar.



Los reveladores de *El libro de Urantia* lo explican mejor de lo que pueda hacerlo yo, así que me tomo la libertad de compartir con ustedes este pasaje del Prólogo:

EN LA MENTE de los mortales de Urantia – éste es el nombre de vuestro mundo – existe una gran confusión en cuanto al significado de palabras tales como Dios, divinidad y deidad. Los seres humanos se sienten aún más confundidos e inseguros con respecto a las relaciones entre las personalidades divinas

designadas con estos numerosos apelativos. Debido a esta pobreza conceptual acompañada de tanta confusión de ideas, se me ha encargado formular esta exposición preliminar para explicar los significados que deberán atribuirse a ciertos símbolos verbales que se van a utilizar más adelante en estos documentos, que el cuerpo de reveladores de la verdad, de Orvonton, ha sido autorizado a traducir al idioma inglés de Urantia. 0:0.1 (1.1)

En primer lugar, ¿podemos tomarnos un momento para apreciar el trabajo de los traductores celestiales? Ahora imaginen el trabajo que conlleva traducir el texto del inglés a otro idioma, la dificultad de encontrar las

palabras correctas, de expresar el significado correcto de un concepto espiritual difícil, las largas horas que se pasan revisando, consultando con otros y orando para conseguir esclarecimiento cuando hay dudas.

Seamos agradecidos y apreciemos a esas almas amorosas que han dedicado gran parte de su tiempo a hacer que la revelación sea accesible para nosotros en el idioma que hablamos. Dejemos que nuestra lectura esté guiada por el Espíritu de la Verdad y el amor del Padre.

LA II CONFERENCIA EUROPEA DE LA AUI EN TALLIN

De Sebastián Nozzi, coordinador continental europeo (Alemania); Karmo Kalda, presidente de la conferencia (Estonia); y Peep Sõber, traductor (Estonia)

Nota de la redacción: la segunda Conferencia Urantia Europea (sin contar la conferencia internacional mundial que se celebró en Ámsterdam en 2018) tuvo lugar del 11 al 14 de julio en el hotel Tallink City de Tallin (Estonia), estuvo patrocinada por la Asociación Urantia Internacional (AUI), la Fundación Urantia y Truthbook, y organizada por la Asociación Urantia de Estonia. En este artículo tres lectores estrechamente vinculados a la conferencia comparten sus pensamientos sobre lo que hizo que la conferencia fuera un éxito.



Perspectiva sobre la conferencia de Tallin, de Sebastián Nozzi

El pasado julio tuvo lugar la segunda conferencia europea de la AUI en Tallin (Estonia), que dio la bienvenida a 87 lectores procedentes de 15 países. Las charlas y las actividades en grupo se tradujeron a cinco idiomas: estonio, finés, francés, lituano y español.

La conferencia fue un gran éxito y recibió reacciones positivas de participantes y



Tallinn, Estonia

conferenciantes por igual. Marca también un hito importante en la historia de los eventos europeos.

Se enciende la chispa: la primera conferencia europea patrocinada por la AUI tuvo lugar en Budapest (Hungria) en 2016. Tuvo éxito y atrajo a visitantes de otros lugares del mundo, en particular de Norteamérica. En verdad se percibió como una conferencia internacional. Sirvió para infundir energía a los europeos y nos animó a organizar conferencias europeas con regularidad en el futuro.

A finales de 2017 muchos líderes europeos se reunieron para hacer planes para la siguiente conferencia europea. Se propusieron muchas ciudades pero la mayoría carecía de una organización local que tuviera el potencial de llevar a término la idea. Yo estaba presente cuando Karmo Kalda, en representación de la asociación estonia, dio un paso adelante y dijo: «nosotros podemos organizar la próxima conferencia europea». Esto me causó una impresión tal que voté por el proyecto.

Hecha en Europa: la conferencia de Tallin fue una colaboración entre personas de diferentes asociaciones. Jaap Terra, el organizador principal de la conferencia de Ámsterdam de 2018, ofreció su ayuda y su experiencia a Karmo. Los holandeses actuaron como capacitadores y ayudaron a establecer el terreno para comenzar el trabajo.

Igualmente positiva fue la colaboración natural entre las asociaciones estonia y finlandesa. Risto Mäntynen, el presidente de la asociación finlandesa, participó en aspectos clave como por ejemplo el diseño del logo y de la web, el programa, la elección de los conferenciantes, etc. Los finlandeses también se responsabilizaron de organizar la posconferencia.

La presidenta del comité Urantia Young Adults International, que es holandesa, organizó la preconferencia. Yo no asistí, pero cuando me reuní con el grupo que asistió muchos momentos que transformaron su vida.

Y finalmente el presidente de conferencias de la AUI,

Antonio Schefer, se aseguró de la buena marcha del proceso, guio la organización y tuvo cuidado de muchos otros aspectos relacionados con la conferencia.

En su mayor parte este evento fue «hecho en Europa», pero con toda justicia debería decir que no habría sido posible y solo la mitad de divertido sin el apoyo de las organizaciones internacionales patrocinadoras (como la AUI y la Fundación Urantia) y sin la ayuda, apoyo, participación y presencia de nuestros hermanos y hermanas internacionales.

El efecto Tallin: el tema de la conferencia fue «la siembra de semillas». El tema es lo bastante genérico para que se presentaran diferentes puntos de vista sobre él (como así fue cuando se veía el programa). También es algo que el movimiento en Europa necesita desesperadamente para crecer. Realmente esta cuestión provoca la reflexión: ¿cómo sembrar semillas en Europa?

La conferencia de Tallin fue un buen ejemplo de «siembra de semillas». Muestra que un equipo pequeño pero

entregado puede sembrar semillas y hacer que una idea se convierta en un evento real. Con tiempo, paciencia, dedicación, planificación y puesta en marcha, lo que comienza como una idea (la semilla) puede crecer en una visión que finalmente se materializa en la realidad.

Pero por muy impresionante que sea el trabajo hecho por el equipo estonio, no es lo que llamo el «efecto Tallin». Surgieron muchas cosas maravillosas durante y después de esta conferencia. Hay muchas historias y cada una es tan única como las personas involucradas en ellas. Se reunieron viejos amigos, se formaron nuevas amistades, hubo personas que se sintieron inspiradas y recibimos nuevas energías y entusiasmo para comenzar nuevos proyectos o para resucitar proyectos abandonados. Mantener la llama viva en nuestro corazón y hacer algo positivo con ella: eso es lo que llamo el «efecto Tallin».

Conclusión: la conferencia de Tallin marcó un hito importante en la historia del movimiento Urantia en Europa. Este nivel de éxito y cooperación muestra que, a pesar de nuestros retos, nos estamos moviendo en la dirección correcta hacia un movimiento Urantia europeo más dinámico, integrado y sinérgico.

Mi agradecimiento a todos los que dieron servicio para hacerlo posible.



Reflexiones sobre los principios de planificación de conferencias, de Karmo Kalda

Las personas que han organizado eventos como nuestra conferencia suelen decir que se necesita mucho trabajo y resolver problemas. Sí, hubo problemas y dificultades, pero no en la etapa de los conceptos. Después de la reunión de 2017 en Sitges (Cataluña), Antonio Schefer me pidió que preparara una visión general de nuestro enfoque de la conferencia, y tenía en mente la imagen completa de lo que debería ser. Cuando se lo presenté a otros lectores estonios no tenían nada más que añadir. No creo que se me ocurrieran esos conceptos a mí solo. Alguien (quizá los ángeles) debió ponerlos en mi mente.

Actitud: creo que todo empieza con la actitud. El deber que hemos tomado no debe verse tanto como un deber sino como una oportunidad de hacer algo mejor en este mundo, y esa es la actitud que hemos de llevar al proyecto. Cuando tuvimos nuestra primera

reunión preparatoria con el equipo organizador estonio resalté que las personas que fueran a Tallin no serían simplemente asistentes a la conferencia, sino también hermanos y hermanas que deben sentir que están en buenas manos. Debíamos vernos como una mamá gallina que

cobia a los polluelos bajo sus alas.

Aspectos culturales: siempre que hablo con alguien que ha asistido a una conferencia no suelen recordar los temas de las presentaciones pero sí recuerdan a la gente, las emociones y la alegría. No siempre tenemos tiempo para llegar antes o quedarnos después para conocer la ciudad o el país que estamos visitando, de modo que durante la conferencia ofrecimos la oportunidad de hacer una visita y pasar tiempo conociéndonos.

Finanzas: dicho de manera sencilla, el presupuesto debe estar siempre equilibrado o en superávit.

Agradecimientos: ¡gracias, Antonio, por confiar en nosotros! ¡Gracias a todos los presentadores! ¡Gracias a los que asistieron! ¡Y gracias a todos los que nos apoyaron de muchas maneras!



Reflexiones sobre la siembra de semillas, de Peep Sõber

A primeros de los 70 algunos lectores finlandeses desconocidos donaron un libro al líder de un grupo espiritualista del que yo era miembro. Traer ese tipo de libro (un libro religioso) cruzando la frontera soviética hasta Tallin podría haber sido delito, pero los finlandeses tuvieron suerte porque los guardias de la frontera no vieron el libro. Estos lectores no conocían a nuestro líder pero de alguna manera habían conseguido su dirección particular y plantaron una semilla en el terreno correcto.

La gente de aquel entonces tenía más hambre espiritual de la que tienen ahora que viven en un país libre. No obstante, después de haber traducido todo el libro para poderlo leer, yo fui el único que apreció su gran valor. Pero a veces incluso un hombre en el momento y lugar adecuados basta para comenzar el proceso de crecimiento hacia la siguiente etapa. Durante los preparativos de esta conferencia me quedé asombrado en la manera en que una pequeña semilla plantada hace unos 50 años pudo movilizar a la gente para venir aquí desde tantos países para asistir a una conferencia.

Hay pocos lectores aquí, y nuestra asociación local es pequeña si la comparamos con otras, así que queríamos que el concepto de nuestra conferencia fuera práctico: crecimiento interior cualitativo y crecimiento exterior cuantitativo. Queríamos saber cómo nuestros hermanos y hermanas habían conseguido lo que tenían y compartir con todos lo que habíamos hecho.

¿Podemos crecer a partir del estado actual de las dos maneras? Sí, pero una cosa es obvia: la nueva calidad puede surgir de nuestro mundo interior, y para acelerar este proceso necesitamos relaciones: con Dios a través del espíritu interior (dirección vertical) y con otros lectores (dirección horizontal). Por lo tanto las conferencias son una necesidad básica.

Una vez en Chicago en una conferencia internacional insistí a mi compañero alemán de habitación sobre lo extraño que era que los lectores europeos solo pudieran reunirse en América. Ahora esto ha cambiado y esperamos que la práctica de celebrar conferencias europeas continúe.

Para muchos lectores europeos fue su primera vez en una conferencia, y solo puedo imaginar lo inspirador que fue para ellos.



Antonio Schefer, Georges Michelson-Dupont, Tamara Strumfeld

FOTOS DE LA CONFERENCIA EN ESTONIA



Marcel Peereboom



Michael Maclsaac



Agnès Lazar



Olga López



Tamila Ragimova, Danielle La Scala-Martinet

EN RECUERDO DE MARK BLOOMFIELD



De Kathleen Swadling, Sidney (Australia)

Mark Bloomfield fue representante de campo de la Fundación Urantia. Trabajó como voluntario desde finales de los 90 a primeros de los 2000. Tuvo gran éxito en colocar Libros de Urantia en bibliotecas públicas, seminarios, facultades, universidades y otros lugares de aprendizaje de todo el mundo. ¡Entregó personalmente y en mano unos 9.000 Libros de Urantia!

Se sentía particularmente inspirado a sembrar la revelación en países en vías de desarrollo, donde vivió y trabajó durante muchos años como misionero humanitario. Como experimentó de primera mano la difícil y atroz situación de mujeres y niños, decidió dedicar su vida a tratar la causa de los problemas del mundo en lugar de sus síntomas, poniendo *El libro de Urantia* en manos de personas con estudios en lugares donde millones de inocentes estaban atrapados en el ciclo de ignorancia y pobreza.

Durante gran parte del tiempo que serví como coordinadora de representantes de la Fundación Urantia tuve el placer de ayudar a coordinar los numerosos proyectos de siembra de Mark mientras él estaba fuera en el terreno. Asistí a tres ferias del libro en la India con Mark mientras él vivía allí. Él se hizo cargo de todos los preparativos del stand, incluyendo la importación y entrega de los

libros. También actuó como guardián y educador de cultura india para nosotros, visitantes occidentales que no estábamos familiarizados con la complejidad de la vida en la India. La capacidad de Mark para implicarse con gente interesada que visitaba nuestro stand era como poco impresionante. Era elocuente, atento y capaz de adaptar las enseñanzas de *El libro de Urantia* a literalmente cientos de personas procedentes de las numerosas religiones que se practican en la India.

Mark fue en verdad una persona desinteresada y tuvo una valentía asombrosa en la manera en que llevó a cabo la asombrosa tarea de sembrar miles de libros. Podía vivir con poco dinero y alojarse en alojamientos tan precarios que a la mayoría de occidentales ni se nos ocurriría aceptar. Dejó tras de sí una huella significativa de revelación en la India, América Latina, África, Europa, Asia y Estados Unidos. Las historias que escribía en sus informes periódicos sobre su viaje de ciudad en ciudad y de país en país colocando libros eran una lectura fascinante. Pueden ver resúmenes de algunas de sus historias en el sitio web de la Fundación:

<https://www.urantia.org/search/node/mark%20bloomfield>

A Mark se le ha llamado el «Juanito Manzanas» y el «Indiana Jones» del movimiento Urantia, pero a él



le gustaba llamarse el «chico de los recados», pues su personaje favorito era el joven Juan Marcos, que pasó un día entero en las colinas a solas con el Maestro. Mark dijo al final de uno de sus informes:

... Y todo esto explica en gran medida por qué este trabajador de campo en particular ha estado haciendo lo que ha estado haciendo estos años, porque el niño de los recados de los tiempos de Jesús [Juan Marcos] ha sido durante mucho tiempo lo más cercano a un modelo a seguir.

Mark murió recientemente después de un trágico incidente en Swansea (Gales). Tenía solo 54 años de edad. Nuestra compasión y nuestras oraciones más sinceras para la familia de Mark y para todos los que lo conocieron. Que su resurrección en los mundos mansión sea dichosa y compense la manera trágica en la que partió prematuramente de este mundo. Adiós, Mark, hasta que nos veamos de nuevo.



Mark organizando campamentos oculares en Calcuta (India).

ANUNCIOS

SIMPOSIO CIENTÍFICO 2019—RESPONDER A LAS GRANDES PREGUNTAS DE LA CIENCIA

El número de junio de *Investigación y Ciencia* incluía un informe especial titulado «Las grandes preguntas de la ciencia», que se publicó también en *Nature* simultáneamente. Fue una coincidencia afortunada que los editores de las dos publicaciones científicas líderes en inglés publicaran una lista de las preguntas más acuciantes a las que se enfrenta la comunidad científica a tiempo para ser incorporadas en el programa del próximo Simposio Científico de la Fundación Urantia de 2019.

He aquí algunas de las preguntas de la lista: ¿qué es el espacio-tiempo? ¿Qué es la materia oscura? ¿Cuáles son los límites al manipular la naturaleza? ¿Cuánto podemos saber? ¿Qué es la consciencia?

La Fundación Urantia organiza su segundo Simposio Científico en el 533 Diversey el primer fin de semana de noviembre. Las presentaciones y los debates abordarán muchas de estas preguntas en relación con los conceptos de *El libro de Urantia*.

Todas las presentaciones y debates se retransmitirán en directo al público, y también se grabarán para poder verse más adelante.

En un correo a finales de octubre les llegará un enlace al programa de actividades.

HORARIO DE PRESENTACIONES

Viernes 1 de noviembre

- 9:00 — Marjorie Ray: Agua: verdad, belleza y bondad
- 11:00 — Ralph Zehr: El origen de la vida, otro paso adelante
- 14:00 — Bruce Johnson: El renacimiento de la consciencia
- 16:00 — Neal Kendall: ¿Es el libre albedrío una ilusión?
- 19:30 — David Neuffer: Modelo del universo maestro: vista en 3D

Sábado 2 de noviembre

- 9:00 — Nigel Nunn: El antiguo Orvonton y una nueva telaraña cósmica
- 11:00 — Phil Calabrese: El Paraíso y la nueva cosmología de *El libro de Urantia*
- 14:00 — Joshua Wilson: La gravedad lineal: la danza de la fuerza y la materia del espacio
- 16:00 — Tom Allen: El vagabundo intergaláctico, una hipótesis sobre la ubicación de Uversa
- 19:30 — Mesa redonda: La presente lucha ideológica: ¿cómo puede resolverse satisfactoriamente? (Basado en el documento 195, secciones 6, 7 y 8)

Domingo 3 de noviembre

- 9:00 — Gard Jameson: La ontogenia resume la filogenia, o algo parecido
- 11:00 — George Park: La ley de la gravedad absoluta

Para más información, contacten con:

Joanne Strobel

404-394-9723

joanne@urantia.org



Volumen 13, número 3. Octubre 2019

Fundación Urantia
533 W. Diversey Parkway
Chicago, IL 60614
EEUU

Teléfono:
+1 (733) 525 3319

E-mail: urantia@urantia.org

Créditos de Noticias en Línea

Directores: Cece Forrester, Marilyn Kulieke, Tamara Strumfeld

Colaboradores: Mo Siegel, Judy Van Cleave, Gaétan Charland, Sebastian Nozzi, Karmo Kalda, Peep Söber, Kathleen Swadling

Producción: Urantia Foundation

Fideicomisarios de la Fundación Urantia

Gard Jameson, Marilyn Kulieke, Georges Michelson-Dupont, Mo Siegel, Judy Van Cleave

Fideicomisarios Asociados

Gaétan Charland, Gary Deinstadt, Marta Elders, Víctor García-Bory, Mark Hutchings, Sherry Layton, Guy Perron, Mino Claire, Ralph Zehr

Personal

Cece Forrester, Bob Solone, Joanne Strobel, Tamara Strumfeld, Ashley Thompson, Marie White

“Urantia,” “Urantian,” y  son marcas registradas de la Fundación Urantia.

Esta es una publicación urantiana®

En la web, en
www.urantia.org

LA TRADUCCIÓN AL JAPONÉS ESTÁ YA DISPONIBLE EN LA WEB

Tenemos el placer de anunciarles que la traducción al japonés de *El libro de Urantia* ya está disponible en urantia.org/ja. Nos encantaría recibir sus comentarios sobre este trabajo. Por favor difúndanlo entre los lectores que conozcan y anímenles a que visiten el sitio y envíen sus comentarios a Tamara Strumfeld en tamara@urantia.org. ¡Gracias!

NUEVO MOTOR DE BÚSQUEDA DE *EL LIBRO DE URANTIA* EN LA WEB

Ya está funcionando el nuevo motor de búsqueda de *El libro de Urantia* en la web en [español](#), [portugués](#) y [francés](#). Pueden configurar los resultados de sus búsquedas por orden de aparición en el libro o por orden de importancia. Pueden seleccionar también «cualquiera» o «exacto», ya no se necesitan instrucciones booleanas. Para obtener más pistas útiles, hagan clic en el icono situado a la derecha del botón «Enviar». ¡Esperamos que este nuevo motor les ayude con el estudio del libro!

Dediquen un tiempo a usar el motor de búsqueda y dígnoslo lo que piensan. Si encuentran algún error, hágnoslo saber para que podamos arreglarlo. Pueden enviar un correo a Ashley en ashleyt@urantia.org.

NOVEDADES DE LA TRADUCCIÓN AL POLACO

La traducción al polaco de *El libro de Urantia*, que está actualmente en su tercera edición, contiene muchas correcciones al texto. Tenemos el placer de anunciar que esta versión está ahora disponible en línea para leer y descargar. Por favor hagan [clic aquí](#).

PRIMERA CONFERENCIA DE EL LIBRO DE URANTIA EN FILIPINAS

Los lectores de *El libro de Urantia* en Filipinas tendrán su primera conferencia nacional del 22 al 24 de noviembre de 2019. El tema de la conferencia es «Presentar la quinta revelación de época» e incluirá asuntos tales como la historia del libro, el plan de Dios, la vida después de la muerte y Jesús y sus enseñanzas.

La conferencia se celebrará en el Gems Hotel and Conference Center en Circumferential Road, Barangay Dalig, Antipolo City.

Para más información contacten con Nestor Seda, nestorseda2@gmail.com, Calvin Penaco, cpenaco2000@yahoo.com, o Eugene Asidao, elaugene@gmail.com.